

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	V
Abkürzungen	X
1. Allgemeine Einleitung	1
1.1 SHR I	2
1.1.1 Datierung und Provenienz	3
1.1.2 Standardversion	10
1.1.3 Umstellungstyp	10
1.1.4 Yohanan Alemannos Bearbeitung der Standardversion .	11
1.1.5 Namenversion	12
1.2 SHR II	12
1.3 Redaktionelle Sekundärverwendungen von SHR	15
1.3.1 Sode Razayya	15
1.3.2 Shi'ur Qoma (ShQ)	16
1.3.3 Sefer Razi'el ha-Mal'akh	17
1.3.4 Sefer Mafteah Shelomo	18
1.3.5 Sefer ha-Malbush, Torat ha-Malbush und Sefer ha-Yashar	19
1.4 Übersetzungen	20
1.4.1 Jüdisch-arabische Übersetzungen	20
1.4.2 Arabische Übersetzung	20
1.4.3 Lateinische Übersetzungen	21
1.4.4 Weitere vormoderne Übersetzungen	21
1.4.5 Rückübersetzungen ins Hebräische	22
1.5 Inhaltsangabe	22
1.5.1 Standardversion SHR I	22
1.5.2 Standardversion SHR II	29
1.6 Konventionen	30
1.6.1 Übersetzung	30
1.6.2 Kommentar	30

VII

2. Forschungsgeschichte	32
2.1 Ältere Forschungsgeschichte	32
2.2 Margaliots Edition	32
2.3 Neuere Forschungsgeschichte	35
3. Textkritik und Redaktionsgeschichte	40
3.1 SHR I	40
3.1.1 Titel von SHR I	41
3.1.2 Überlieferungskomplex A	42
3.1.3 Überlieferungskomplex B	52
3.1.4 Überlieferungskomplex C	65
3.1.5 Zusammenfassung SHR I	67
3.2 SHR II	68
3.2.1 Redaktionsgeschichte SHR II	69
3.2.2 Standardversion SHR II	70
3.2.3 Textzeugen mit Sekundärverwendung der Namen	75
3.2.4 Zusammenfassung SHR II	80
3.3 Die lateinischen Übersetzungen von SHR I	81
3.3.1 Zur Handschriftenlage	81
3.3.2 Vergleich von H und V mit den hebräischen Textzeugen	82
3.3.3 Zusammenfassung	85
4. Rezeptionsgeschichte	86
4.1 Vorüberlegungen	86
4.2 Orientalische Rezeption	87
4.2.1 Ausgangspunkt der Rezeption von SHR	87
4.2.2 Frühste Hinweise auf den Engel Razi'el	88
4.2.3 Schriften der Karäer	90
4.2.4 Bezeugung durch Geniza-Fragmente	93
4.2.5 Spätere orientalische Überlieferung	94
4.3 Anfänge der Rezeption im europäischen Judentum	94
4.3.1 Abraham ibn Ezra	94
4.3.2 Haside Ashkenaz	95
4.4 Anfänge der christlichen Rezeption	97
4.4.1 Von Petrus Alfonsi bis Albertus Magnus	97
4.4.2 Alfons X. und der Liber Razielis	100
4.5 Jüdische Rezeption vom 13. Jh. bis zur Renaissance	104
4.5.1 Vom Zohar bis ins 15. Jh.	104
4.5.2 Yohanan Alemanno	111
4.5.3 Jüdische Rezeption des Liber Razielis und hebräische Rückübersetzungen aus dem Lateinischen	114

Inhaltsverzeichnis

4.5.4 Sefer Razi'el ha-Mal'akh	116
4.5.5 Nathan Neta Hannover	117
4.6 Christliche Rezeption seit der Renaissance	118
5. Übersetzung	126
5.1 Standardversion SHR I	126
5.2 Standardversion SHR II	179
6. Kommentar	192
6.1 SHR I	192
6.2 SHR II	272
Literaturverzeichnis	285
Stellenregister	303
1. Bibel	303
2. Pseudepigrapha und Apokryphen	307
3. Neues Testament	307
4. Rabbinische Literatur	307
5. Mystisch-Magische Literatur	308
6. Geniza-Fragmente	310
7. Griechische Papyri	313
Autorenregister	315
Personen- und Sachregister	319
Griechisches Wortregister	327
Corrigenda et Addenda	329